



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Kantonale Behörde für Öffentlichkeit und Datenschutz  
Chorherrengasse 2, 1700 Freiburg

---

**Autorité cantonale de la transparence et  
de la protection des données ATPrD  
Kantonale Behörde für Öffentlichkeit und  
Datenschutz ÖDSB**

**Kantonale Datenschutzbeauftragte**

Chorherrengasse 2, 1700 Freiburg

T +41 26 322 50 08, F +41 26 305 59 72  
www.fr.ch/odsb

—

**Referenz:**

**E-Mail:** secretariatatprd@fr.ch

## ***Musterreglement vom 17. Januar 2007***

**Bekanntgabe von Personendaten durch Abrufverfahren zwischen X (*Name des Organs bzw. der Datensammlung*) und Y (*Name des Datenempfängers / der Datenempfänger*)**

**Benutzerreglement vom (*Datum*) zur Datensammlung (*Name der Datensammlung*),  
erstellt aufgrund (*Name des Informatikprojekts, das den technischen Rahmen des  
Abrufverfahrens definiert*)**

(*Name des Organs*), Verantwortlicher der Datensammlung (*Name der Datensammlung*)

gestützt auf Artikel 10 Abs. 2 des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Datenschutz  
(DSchG);

gestützt auf Artikel 2 Abs. 1 Bst. b und c sowie Artikel 21 Abs. 3 des Reglements vom 29. Juni  
1999 über die Sicherheit der Personendaten (DSR);

gestützt auf (*einschlägige Rechtsgrundlagen im Einzelfall*);

erlässt das folgende Benutzerreglement:

### **Art. 1 Organe und berechtigte Personen**

1. (*Name des Organs*) ist für die Datensammlung verantwortlich.

Die Kontaktpersonen der Datenempfänger sind: (*Liste mit Namen und Funktion dieser Personen*).

2. (*Namen der datenempfangenden Organe*) sind die Datenempfänger. Folgende Personen sind berechtigt, auf die Daten der Datensammlung zuzugreifen: (*Liste mit Namen und Funktion dieser Personen*).
3. Der Zugriff der berechtigten Personen erstreckt sich auf die gesamte Datensammlung / auf den Bereich (*Bereich angeben*) der Datensammlung.
4. Die zugriffsberechtigten Personen unterstehen der Geheimhaltungspflicht.
5. (*gegebenenfalls weitere Punkte*).

#### Variante:

1. (*Name des Organs*) ist für die Datensammlung verantwortlich. Die Kontaktpersonen der Datenempfänger sind im Anhang aufgeführt.
2. (*Namen der datenempfangenden Organe*) sind die Datenempfänger. Die Personen, die zum Zugriff auf die Daten der Datensammlung befugt sind, sind im Anhang aufgeführt.
3. Der Umfang der Zugriffsberechtigung der berechtigten Personen ist im Anhang definiert.
4. (*gegebenenfalls weitere Punkte*).

#### **Art. 2 Zur Verfügung gestellte Daten**

1. Folgende Personendaten der Datensammlung werden zur Verfügung gestellt: (*Aufzählung der Daten*).
2. Folgende besonders schützenswerte Personendaten werden zur Verfügung gestellt: (*Aufzählung der Daten*).

#### Variante:

Es werden keine besonders schützenswerten Personendaten zur Verfügung gestellt.

3. Die oben erwähnten Daten betreffen ungefähr (*Anzahl der betroffenen Personen*) Personen.
4. (*gegebenenfalls weitere Punkte*).

### **Art. 3 Datenbearbeitung**

1. Die Daten der Datensammlung werden höchstens (*Anzahl*) Mal pro Jahr / Monat / Tag abgerufen.

#### **Variante:**

Abfragen sind jedes Mal erlaubt, wenn (*genaue Umstände angeben, in denen eine Abfrage zulässig ist*).

2. Die Daten dürfen weder ausgedruckt noch kopiert werden.

#### **Variante:**

Kopien und Ausdrücke sind gestattet, müssen aber nach (*Anzahl*) Tagen / Monaten / Jahren vernichtet werden. Es ist ein Vernichtungsprotokoll zu erstellen.

3. Der Empfänger darf keine Daten bearbeiten, d.h. umarbeiten, ändern, löschen oder vernichten.

4. Ausdrücke und Reproduktionen dürfen nicht vermarktet werden.

5. (*gegebenenfalls weitere Punkte*).

### **Art. 4 Authentifikationsverfahren**

1. Den Datenempfängern wird eine persönliche Zugriffsberechtigung ausgestellt, und sie erhalten ein Passwort, das alle (*Anzahl*) Monate geändert wird.

2. (*gegebenenfalls weitere Punkte*).

### **Art. 5 Weitere Sicherheitsmassnahmen**

1. Die elektronischen Daten werden vom verantwortlichen Organ der Datensammlung wie folgt geschützt: (*Aufzählung der Massnahmen*).

2. Bei jeder Abfrage der Datensammlung erfolgt eine Protokollierung im Sinne von Artikel 2 Abs. 1 Bst. b DSR durch das verantwortliche Organ der Datensammlung.

3. Bei vertraulichen oder geheimen Daten ist der Zugriff durch (*Angabe der geeigneten Massnahme*) geschützt.

4. Die persönliche Zugriffsberechtigung umfasst mehrere Authentifikationsverfahren mit persönlichem Login und Passwort, die für dieses Abrufverfahren bestimmt sind. (*Angeben, falls dies der Fall ist*).

5. *(gegebenenfalls weitere Punkte)*.

#### **Art. 6 Kontrollmassnahmen**

1. Die Kontrollen werden durchgeführt von *(Bezeichnung des Kontrollorgans)*.
2. Die Kontrollen werden *(Anzahl)* Mal pro Jahr / alle *(Anzahl)* Monate durchgeführt.
3. Dabei gelten folgende Modalitäten: *(Aufzählung der Vorschriften)*.
4. *(gegebenenfalls weitere Punkte)*.

#### **Art. 7 Mitteilung und Kopie des Reglements**

1. Dieses Reglement wird den öffentlichen Organen *(Liste)* übermittelt.
2. Eine Kopie des Reglements wird der kantonalen oder kommunalen Aufsichtsbehörde für Datenschutz zugestellt.

#### **Art. 8 Inkrafttreten**

Dieses Reglement tritt am *(Datum)* in Kraft.

*(Ort), (Datum)*.

*(Unterschriften)*

## **Anhang des Benutzerreglements**

(falls die Variante gewählt wurde)

### **1. Kontakt mit den Empfängern**

Die Kontaktpersonen der Datenempfänger sind:

> *Liste: Name, Vorname, Funktion*

### **2. Datenzugriff**

Die zugriffsberechtigten Personen sind:

> *Liste: Name, Vorname, Funktion und Umfang der Zugriffsberechtigung der einzelnen Personen*